

Se caută interpreți!

Căutăm cetățeni implicați, care stăpânesc verbal și o altă limbă în afară de limba germană.

Orice limbă este binevenită!

A face parte din grupul de interpreți din Ostfildern înseamnă:

- să vă ajutați concetățenii cu o traducere orală neutră
- însărcinări în baza unei planificări personale a timpului
- posibilitatea de a face schimb de experiență cu alți interpreți
- primirea unei remunerații

V-am trezit interesul?

Contactați-ne la adresa de e-mail:

dolmetscherpool@ostfildern.de

Ajutor la integrare

Sunteți nou-venit în Ostfildern? Aveți întrebările despre viața în acest oraș? Căutați informații despre ofertele pentru copii, sportive, muzicale și pentru timpul liber? În calitate de cetățean nou-venit, doriți să vă implicați și să contribuiți la viața comunității? Doriți să îi sprijiniți pe noii cetățeni?

Biroul pentru integrare este punctul central de contact pentru toate întrebările cu privire la integrare.

Andrea Koch-Widmann,
responsabilă cu integrarea
Nathalie Stengel,
coordonatoare voluntară pentru integrare

integration@ostfildern.de
0711 3404 156 / 0711 3404 139

Ne puteți găsi în clădirea administrativă Stadthaus din Scharnhauser Park, Gerhard-Koch-Str. 1, camera E 20.

Grupul de interpreți Ostfildern

Traducem pentru dumneavoastră!



„Importanța traducerilor nu poate fi supraestimată. Îl îmbogățesc pe individ, lărgesc orizontul și astfel și lumea. Te ajută să înțelegi popoare străine. Oamenii îi urăsc și se tem mai puțin de cei pe care îi cunosc și înțeleg.”

Citat din cartea „Inima oamenilor“

De Jón Kalman Stefánsson

Ce este grupul de interpreți?

Grupul de interpreți este un grup de cetățeni implicați, de diferite origini.

Aceștia ajută persoanele din Ostfildern ce nu cunosc îndeajuns limba germană să comunice mai bine.

Interpreții oferă o mână de ajutor în cazul discuțiilor din grădinițe, școli, instituții sociale, autorități sau cu medici.

Suportul acordat este sub forma unei traduceri

- literale
- orale
- neutre

Nu sunt oferite traduceri scrise.

Grupul de interpreți este un serviciu gratuit oferit cetățenilor de către orașul Ostfildern.

Cum pot apela la serviciile grupului de interpreți?

Dacă aveți nevoie de ajutor în materie de comunicare pentru o discuție programată la profesori, educatori, medici, autorități etc., puteți solicita serviciile unui interpret voluntar. În acest scop, contactați

- **cu cel puțin trei zile lucrătoare în avans** -

grupul de interpreți la adresa de e-mail:

dolmetscherpool@ostfildern.de

sau la numărul sau de telefon:

0711 3404 509

Pentru a vă putea pune la dispoziție un interpret, avem nevoie de următoarele informații: **limba, ora, data și adresa întâlnirii, scopul întâlniri.**

Care sunt limbile în care se poate oferi în prezent suport lingvistic?

Albaneză	Mina
Arabă	Olandeză
Amharică	Persană
Bengali	Poloneză
Berberă	Portugheză
Bulgară	Punjabi
Dari/Farsi	Română
Engleză	Rusă
Franceză	Suedeză
Hindi/Urdu	Spaniolă
Italiană	Tigrinya
Kurdă	Turcă
Mandinka	Maghiară

Editor:

Orașul Ostfildern
Gerhard-Koch-Str. 1, 73760 Ostfildern
integration@ostfildern.de

Redacția: Biroul pentru integrare

Layout: Maïty Bugada Septembrie 2019